



Despatx de Duana
T. 841 090 / 759 625
www.duana.ad



Pla de millora del Comerç
Fomenta el comerç
www.milloraelcomerc.ad

www.andorra.ad

www.govern.ad

AND2020
Entre tots fem un país millor



Govern d'Andorra

HORARIS COMERCIALS 2009

HORARIOS COMERCIALES 2009

HORAIRE COMMERCIAUX 2009

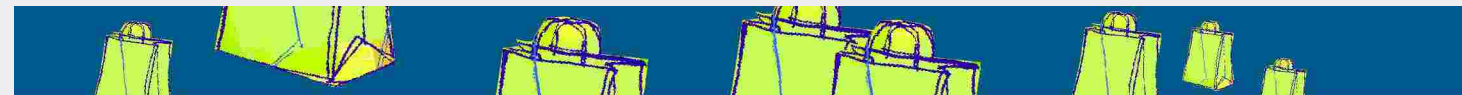
COMMERCIAL SCHEDULES 2009

OBERT · ABIERTO · OUVERT · OPEN

FINS · HASTA · JUSQU'À · UNTIL 20 h

FINS · HASTA · JUSQU'À · UNTIL 21 h

FINS · HASTA · JUSQU'À · UNTIL 19 h



GENER

				1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11	
12	13	14	15	16	17	18	
19	20	21	22	23	24	25	
26	27	28	29	30	31		

FEBRER

							1
2	3	4	5	6	7	8	
9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	
23	24	25	26	27	28		

MARÇ

							1
2	3	4	5	6	7	8	
9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	
23	24	25	26	27	28	29	
30	31						

ABRIL

			1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12	
13	14	15	16	17	18	19	
20	21	22	23	24	25	26	
27	28	29	30				

MAIG

					1	2	3
4	5	6	7	8	9	10	
11	12	13	14	15	16	17	
18	19	20	21	22	23	24	
25	26	27	28	29	30	31	

JUNY

						1	2
3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30				

JULIOL

							1
2	3	4	5	6	7	8	
9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	
23	24	25	26	27	28	29	
30	31						

AGOST

							1
2	3	4	5	6	7	8	
9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	
23	24	25	26	27	28	29	
30	31						

SETEMBRE

						1	2
3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30				

OCTUBRE

							1
2	3	4	5	6	7	8	
9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	
23	24	25	26	27	28	29	
30	31						

NOVEMBRE

							1
2	3	4	5	6	7	8	
9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	
23	24	25	26	27	28	29	
30							

DESEMBRE

							1
2	3	4	5	6	7	8	
9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	
23	24	25	26	27	28	29	
30	31						

TANCAT
CERRADO
FERMÉ
CLOSED

1 Gener: Any Nou
1 Enero: Año Nuevo
1 Janvier: Nouvel An
1 January: New Year

14 Març: Constitució
14 Marzo: Constitución
14 Mars: Constitution
14 March: Constitution

8 Setembre: Meritxell. Diada Nacional
8 Septiembre: Meritxell. Fiesta Nacional
8 Septembre: Meritxell. Jour National
8 September: Meritxell. National Day

25 Desembre: Nadal
25 Diciembre: Navidad
25 Décembre: Noël
25 December: Christmas

ANDORRA, EL PAÍS DE MODA



FRANQUÍCIAS I HORARIS COMERCIALS
FRANQUICIAS Y HORARIOS COMERCIALES
FRANCHISES ET HORAIRE COMMERCIAUX
TRAVELLER'S DUTY FREE ALLOWANCE
AND COMMERCIAL SCHEDULES

NOVES FRANQUÍCIES PER A VIATGERS A PARTIR DE L'1.12.08



PRODUCTES AGRÍCOLES

CAFÈ 1.000 g de cafè o 400 g d'extractes

TE 200 g de te o 80 g d'extractes

BEGUDES ALCOHÒLIQUES (*)

1,5 l de licors de més de 22 graus o 3 l de licors o d'aperitius de menys de 22 graus o de vi escumós

5 l de vi de taula

TABAC* 300 cigarrets o 150 cigars (de menys de 3 g per peça) o 75 cigars (de més de 3 g per peça) o 400 g de tabac per a pipa

ALTRES PRODUCTES AGRÍCOLES

Fins a un valor de **300 euros (**)**

Sense sobrepassar: 2,5 kg de llet en pols, 3 kg de llet condensada, 6 kg de llet fresca, 1 kg de mantega, 4 kg de formatge, 5 kg de sucre i dolços i 5 kg de carn

PRODUCTES INDUSTRIALS

PERFUMS 75 g de perfums + 375 g de colònies

ALTRES PRODUCTES Fins a un valor de **900 euros (**)**

Quantitats i imports màxims per persona

(*) Per a aquests productes les persones menors de 17 anys no poden obtenir cap franquícia.

(**) Per a les persones menors de 15 anys els estats membres de la CE poden reduir la franquícia com a màxim a la meitat de les quantitats previstes.

Heu de declarar a la duana tots els productes que sobrepassin les franquícies individuals. També es poden aplicar limitacions especials relatives a animals o vegetals, animals vius, espècies en vies d'extinció, medicaments, armes, municions, objectes d'art i de col·lecció, divises, or i mitjans de pagament.

NUEVAS FRANQUICIAS PARA VIAJEROS A PARTIR DEL 1.12.08



PRODUCTOS AGRÍCOLAS

CAFÉ 1000 g de café o 400 g de extractos

TÉ 200 g de té o 80 g de extractos

BEBIDAS ALCOHÓLICAS(*)

1,5 l de licores de más de 22 grados o 3 l de licores o de aperitivos de menos de 22 grados o de vinos espumosos

5 l de vino de mesa

TABACO* 300 cigarrillos o 150 puritos (de menos de 3 g por pieza) o 75 cigarros (de más de 3 g por pieza) o 400 g de picadura y tabaco para pipa

OTROS PRODUCTOS AGRÍCOLAS

Hasta un valor de **300 euros (**)**

Sin sobrepasar: 2,5 Kg. de leche en polvo, 3 Kg. de leche condensada, 6 Kg. de leche fresca, 1 Kg. de mantequilla, 4 Kg. de queso, 5 Kg. de azúcar y dulces y 5 Kg. de carne

PRODUCTOS INDUSTRIALES

PERFUMES 75 g de perfumes + 375 g de colonias

OTROS PRODUCTOS Hasta un valor de **900 euros (**)**

Cantidades e importes máximos por persona.

(*) Para estos productos las personas menores de 17 años no se benefician de ninguna franquicia.

(**) Para las personas menores de 15 años los estados miembros de la CE pueden reducir la franquicia como máximo a la mitad de las cantidades previstas.

Tienen que declarar a la aduana todos los productos que sobrepasen las franquicias individuales. También se pueden aplicar limitaciones especiales relativas a animales o vegetales, animales vivos, especies en vías de extinción, medicamentos, armas y municiones, objetos de arte y colección, divisas, oro y medios de pago.

NOUVELLES FRANCHISES POUR LES VOYAGEURS À PARTIR DU 1.12.08



PRODUITS AGRÍCOLES

CAFÉ 1000 g de café ou 400 g d'extraits

THÉ 200 g de thé ou 80 g d'extraits

BOISSONS ALCOOLISÉES (*)

1,5 l de liqueurs de plus de 22 degrés ou 3 l de liqueurs ou d'apéritifs de moins de 22 degrés ou de vins mousseux

5 l de vins de table

TABAC* 300 cigarettes ou 150 cigarrillos (de moins de 3 g pièce) ou 75 cigares (de plus de 3 g pièce) ou 400 g de tabac à fumer

AUTRES PRODUITS AGRICOLES

Pour une valeur de **300 euros (**)**

Sans dépasser: 2,5 kg de lait en poudre, 3 kg de lait condensé, 6 kg de lait frais, 1 kg de beurre, 4 kg de fromage, 5 kg de sucre et sucreries et 5 kg de viande

PRODUITS INDUSTRIELS

PARFUMS 75 g de parfums + 375 ml d'eaux de toilette

AUTRES PRODUITS Pour une valeur de **900 euros (**)**

Quantités et montants maximums par personne.

(*) Pour ces produits les personnes de moins de 17 ans ne bénéficient d'aucune franchise.

(**) Pour les personnes de moins de 15 ans les États membres de la CE peuvent réduire la franchise jusqu'à la moitié des montants indiqués.

Vous devez déclarer à la douane tous les produits qui dépassent les franchises individuelles. Il existe aussi des restrictions spéciales pour les animaux et végétaux, animaux vivants, espèces menacées d'extinction, médicaments, armes et munitions, objets d'art et de collection, devises, or et moyens de paiement.

NEW DUTY FREE ALLOWANCE FOR TRAVELLERS FROM 1.12.08



AGRICULTURAL PRODUCTS

COFFEE 1000 g of coffee or 400 g of extracts

TEA 200 g de tea or 80 g of extracts

ALCOHOL (*)

1,5 l de liquors over 22 degrees or 3 l de liquors or aperitifs under 22 degrees or bubbly wine

5 l of table wine

TOBACCO* 300 cigarettes or 150 cigars (less than 3 g each) or 75 cigars (more than 3 g each) or 400 g of pipe tobacco

OTHER AGRICULTURAL PRODUCTS

Up to a value of **300 euros (**)**

Not in excess of: 2,5 kg of powdered milk, 3 kg of condensed milk, 6 kg of fresh milk, 1 kg of butter, 4 kg of cheese, 5 kg of sugar and sweets, 5 kg of meat

INDUSTRIAL PRODUCTS

PERFUMES 75 g of perfumes + 375 ml of eau de cologne

OTHER PRODUCTS Up to a value of **900 euros (**)**

Maximum quantities and imports per person

(*) For these products persons under-17-year-olds have no duty free allowance.

(**) For people younger than age 15 member states of the CE can reduce the exemption to half of the amounts specified.

You must declare to the customs all products in excess of your individual duty free allowance. Also there may be special restrictions on animals or vegetable products, live animals, endangered species, medicines, weapons and munitions, art and collectors pieces, currency, gold and means of payment.